

TRANSFORMING AVIATION EMPOWERING CAREERS 塑造航空未來 創造全新機遇



THIS MONTH'S CONTENTS

本月內容

COVER STORY 封面故事

**Careers fair
enthuses jobseekers**
職業博覽會助求職者
夢想啟航



4

AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

Thermal detection makes cargo safer
熱能檢測令貨物更安全

6

FEATURES 飛常事

Helping us work smarter
智能方案提升營運效率

8



AROUND THE AIRPORT 機場要聞

**Happy birthday
to HKIA**
香港國際機場27周年誌慶

10

FOCUS 焦點

Keeping calm in the storm
風暴臨近 堅守崗位

12

FOCUS 焦點

Marketing milestones hoover up awards
市場推廣活動屢獲殊榮

13

GOING GREEN 環保天地

Building a sustainable workplace
建設可持續發展工作間

14

TIME OUT 忙裏偷閒

Empowering staff to stay safe and fit
提高員工安全與健康

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road
Hong Kong International Airport
Lantau, HONG KONG
香港大嶼山香港國際機場
翔天路一號機場行政大樓
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?
Contact us via
hkianews@hkairport.com
and tell us what you're thinking.
若你對《翱翔天地》有任何意見，
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為
hkianews@hkairport.com。

HKAirport NEWS

翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport
香港國際機場刊物

2025 Jul 七月 Issue 206 第206期

HK Airport News is published by Airport Authority Hong Kong.
All rights reserved. This publication may not be sold. No part
of this publication may be otherwise reproduced, adapted,
performed in public or transmitted in any form by any process
without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.
© Airport Authority Hong Kong 2025

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為
非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以
任何方式展示或傳播刊物內任何內容。
©香港機場管理局2025



Printed on environmentally-friendly paper

FRUITFUL SHEKOU VISIT 蛇口考察啟發良多

SKYTOPIA, the expanded Airport City, will introduce a host of new attractions to Hong Kong International Airport (HKIA). In preparation for its development, senior management from Airport Authority Hong Kong (AAHK) went on an invaluable trip to Shekou, Shenzhen on 17 July.

Led by AAHK Chairman Fred Lam, the delegation explored several locations, including the Sea World Culture and Arts Centre, a multi-purpose art space, and Shenzhen Bay Marina Club. During the visit, the group exchanged ideas with the senior management of both venues, gaining unique insights into their development, operations and management.

The group also visited Shekou Cruise Home Port, where they explored the upstream check-in service for air passengers and Cathay Pacific's ferry lounge,



observing how seamless connectivity between sea and air travel and premium services can enhance the passenger experience.

香港機場管理局推出SKYTOPIA——一個擴大機場城市發展的重要項目，將為香港國際機場引入多項嶄新景點。機管局高級管理人員於7月17日專程前赴深圳蛇口，為發展項目進行考察，收穫甚豐。

代表團在機管局主席林天福率領下到達多個地點，包括多用途藝術空間「海上世界文化藝術中心」以及「深圳灣遊艇會」。考察期間，團隊與上述場館的高級管理人員交流，了解其獨特的發展、營運和管理經驗。

代表團亦參觀蛇口郵輪母港，認識為航空旅客而設的預辦登機服務，並參觀國泰航空碼頭貴賓室，體驗海空聯運及尊貴服務為旅客提供暢順無縫的轉乘過程。

HKIA'S FUTURE IN FOCUS 聚焦香港國際機場未來發展

AAHK CEO Vivian Cheung provided insights into the future of HKIA during panel discussions at two major recent events.

At the International Science, Technology and Innovation Forum of Boao Forum for Asia 2025 Hong Kong Conference on 7 June, Mrs Cheung took part in the session "Mobility in the Future". She outlined HKIA's plans to build the city's largest self-driving transport network and how it already uses autonomous vehicles airside for cargo and staff transport.

At the Caixin Summer Summit 2025 on 13 June, she participated in the panel "Greater Bay Area: Deepening Integration". She discussed Hong Kong's future within the GBA and HKIA's pivotal role in the region.



Photo credit: Boao Forum for Asia
相片來源：博鰲亞洲論壇

機管局行政總裁張李佳蕙近日出席兩大商界盛事，在專題討論中闡述香港國際機場的未來發展方向。

在6月7日舉行的「博鰲亞洲論壇國際科技與創新論壇2025年香港會議」上，張李佳蕙參與專題環節就「未來出行」進行分享。她表示香港國際機場正致力建設全港規模最大的自動駕駛運輸

網絡，目前機場禁區內已採用無人駕駛車輛運載貨物及接送員工。

在6月13日舉行的「2025財新夏季峰會」中，她參與了「粵港澳大灣區：向縱深拓展」專題討論，與多位商界領袖探討香港在大灣區的未來發展，以及香港國際機場在區內舉足輕重的角色。

CAREERS FAIR ENTHUSES JOBSEEKERS

職業博覽會助求職者夢想啟航



Jobseekers explored exciting career opportunities in aviation at the Hong Kong International Airport (HKIA) Career Expo 2025, which took place at Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 27 to 29 June. The event, jointly hosted by Airport Authority

Hong Kong (AAHK) and the Labour Department, featured more than 3,000 job openings in about 40 airport companies. The expo covered roles in inflight services, ground services, aircraft maintenance, airfreight, airport security and more. Speaking at the event, AAHK CEO

Vivian Cheung highlighted the various opportunities available at the airport. She explained that many of the chances stem from AAHK's vision – transforming HKIA into an Airport City, a hub for aviation, travel and tourism, logistics and trade, shopping and entertainment, and connecting Hong Kong with the Greater Bay Area and the world. Mrs Cheung underscored the importance of a skilled and motivated workforce; AAHK is committed to continuous training, talent development and staff well-being.

Secretary for Transport and Logistics Mable Chan also spoke at the expo, commenting that the introduction of the Three-runway System in 2024 has increased demand for talent, as passenger and cargo volumes at HKIA continue to grow.

In addition to the numerous job openings, the HKIA Career Expo showcased the debut performance of the newly formed Plaza Premium Group (PPG) Choir, a social impact initiative by PPG that enhances employee well-being.



A selection of services aimed at helping those in attendance in their job search were also available. Proving a big hit with attendees, they included a CV clinic, CV portrait photography and, new for this year, personal colour analysis and MBTI personality tests to match people with their ideal jobs.

於6月27至29日，香港機場管理局與勞工處合辦的香港國際機場職業博覽會2025在香港會議展覽中心舉行，大約40間機場同業機構提供逾3 000個職位空缺，涵蓋機艙服務、地勤服務、飛機維修、航空貨運、機場保安等多個領域，為求職者提供不同範疇的就業機會。

在活動上，機管局行政總裁張李佳蕙致辭時重點介紹機場提供的各類就業機會。她表示，在機管局現實踐「機場城市」願景，銳意將香港國際機場發展成為一個集航空、旅遊、物流貿易及購物娛樂於一身的樞紐，連繫香港與粵港澳大灣區至世界各地，在此發展藍圖下將提供大量機遇。她重申擁有技術與竭誠服務的人才至關重要，機管局將持續提供培訓、完善人才發展計劃與員工福祉。

運輸及物流局局長陳美寶亦在博覽會上致辭，她表示隨着香港國際機場客、貨運量穩步增長，三跑道系統於2024年啟用後增加了對人才的需求。

香港國際機場職業博覽會提供職位空缺外，更有來自環亞集團新近組成的



的合唱團首次獻唱。此合唱團為環亞集團為完善員工身心健康而組成的組織。

此外，博覽會還為求職者提供免費服務以提高獲聘請的機會，深受歡迎，包括履歷諮詢、履歷照片拍攝，以及今年新增的個人色彩分析及MBTI人格測試等，協助參加者配對最合適的工作。



The debut performance of the newly formed Plaza Premium Group Choir 環亞集團新近組成的合唱團初試啼聲



A career talk is provided by Hong Kong International Aviation Academy representatives 香港國際航空學院的代表提供就業講座



Sleeping pods displayed at the Expo reflect the airport's care for staff well-being. 在博覽會展示的睡眠艙展現機場照顧員工福祉。





THERMAL DETECTION MAKES CARGO SAFER

熱能檢測令貨物更安全

Hong Kong Air Cargo Terminals Limited (Hactl) has further underlined its commitment to safety and security with the implementation of phase 2 of its intelligent cargo thermal detection system at SuperTerminal 1 at Hong Kong International Airport (HKIA).

The system allows Hactl to scan cargo for abnormal temperatures before loading it onto aircraft. It combines thermal imaging, thermodynamics, fluid mechanics, data analytics and artificial intelligence to monitor cargo

temperature, detect anomalies and trigger alerts. It plays a vital role in reducing risks for airlines, cargo handlers and airports. In phase 2, the project's capabilities have been further extended.

With this introduction, Hactl becomes the first terminal operator in the world to scan bulk cargo using such technology during cargo acceptance. The first phase of the project kicked off in December 2023.

香港空運貨站有限公司在香港國際機場的超級一號貨站，推行第二階段智能貨物熱能檢測系統，進一步展現其對

貨運安全及保安的承諾。

該系統讓香港空運貨站可於裝載貨物上飛機前，掃描檢測貨物的溫度有否異常。系統結合了熱成像技術、熱能力學、流體力學、數據分析和人工智能等多項技術，有效監測貨物溫度，偵測異常情況及觸發警報，對於降低航空公司、貨物處理商及機場的風險，扮演着重要角色，而第二階段則進一步擴展了系統的應用範圍。

透過引入系統，香港空運貨站成為全球首家在貨物驗收階段運用此技術掃描散裝貨物的航空貨運站營運商。此項目的第一階段已於2023年12月展開。



HKBAC NAMED BEST ASIAN FBO FOR 18TH YEAR RUNNING

香港商用航空中心第18度蟬聯「亞洲最佳公務機營運基地」殊榮

The Hong Kong Business Aviation Centre's (HKBAC) pre-eminence among fixed-based operators (FBOs) was confirmed once again when the company scooped the Best Asian FBO in the 2025 Professional Pilot PRASE Survey. HKBAC has been given the honour for 18 consecutive years since 2008.

The company was rewarded for its operational excellence, as well as its ambitious commitment to innovation. This July, HKBAC launched new

facilities under Phase 1 of its Terminal Redevelopment Project, including an iconic feature of the new Terminal Building, "The Canopy". This 26-metre all-weather canopy is first-of-its-kind in Asia. The enhancement bolsters HKIA's capacity to deliver top-tier business aviation services.

The annual Professional Pilot PRASE Survey is based on the opinions of the magazine's readers and is a coveted honour among aviation ground service providers.

香港商用航空中心在2025年Professional Pilot PRASE意見調查中，再度獲選為「亞洲最佳公務機營運基地」，自2008年起已連續18年雄踞此項殊榮。

這次獲獎充分肯定了該中心卓越的運營表現及持續創新的決心。今年7月，香港商用航空中心的候機大樓擴建工程中第一階段新設施正式啟用，包括具標誌性的全新候機大樓蓋篷設計。這座長達26米的全天候蓋篷建築為亞洲首創，有助提升香港國際機場提供頂級商務航空服務的能力。

《Professional Pilot》雜誌每年舉行的PRASE意見調查由讀者評選，廣受航空地勤服務商推崇。





HAECO HOSTS ANNIVERSARY CELEBRATION

港機集團周年慶典

Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited (HAECO)

celebrated three-quarters of a century of excellence at its annual dinner on 23 May. The event, held at AsiaWorld-Expo, brought together more than 2,300 staff members and guests to dine, celebrate and mark the leading aircraft maintenance company's 75th anniversary.

A highlight of the event was the captivating and informative HAECO Memory Lane historic photos exhibition, which traced the company's journey from its early beginnings in the



1950s. Guests also enjoyed fun activities including themed photo booths, interactive games and live performances. It provided a fantastic opportunity for every member of the HAECO family to come together and celebrate the dedication and hard work that continue to drive the company's success.

香港飛機工程有限公司於5月23日在亞洲國際博覽館舉行周年晚宴，慶祝

公司成立75周年。當晚有超過2 300名員工及嘉賓聚首一堂，共同見證這家領先飛機維修服務公司四分之三個世紀以來的卓越成就。

晚宴亮點之一是極具紀念和歷史意義的HAECO時光走廊照片展，透過珍貴影像回顧公司自1950年代成立以來的發展歷程。現場更設有主題拍照區、互動遊戲及現場表演等精采活動，讓港機集團這大家庭的成員相聚，同時表揚員工敬業樂業，成就公司輝煌佳績。



SCRUMPTIOUS CHIUCHOW DINING CHOICE INTRODUCED

潮州美饌進駐機場

Lovers of top-quality Chiuchow cuisine are sure to be making pilgrimages to HKIA, with the opening of a new dining outlet, Hung's Delicacies. Located at the Arrivals Level (L5) of Terminal 1, the restaurant offers a wide selection of Chiuchow and Cantonese dishes, with its Chiuchow-style marinated goose particularly praised by gourmands.

Hung's Delicacies has previously earned a coveted MICHELIN one star



for five consecutive years (2010-14) and is currently recommended by the MICHELIN Guide Hong Kong & Macau 2025 with a Bib Gourmand, which recognises catering outlets that offer good-value, high-quality food.

香港國際機場一號客運大樓抵港層(第五層)新開設的阿鴻小吃，為追求頂級潮州美饌的饕客帶來全新選擇。該

餐廳主打多款潮粵名菜，其中潮式滷水鵝更獲美食家一致推崇，口碑載道。

阿鴻小吃曾於2010至2014年時連續五年榮獲米芝蓮一星殊榮，現更獲《香港澳門米芝蓮指南2025》評為「必比登推介」食肆，其物超所值的高品質佳餚備受讚賞。

HELPING US WORK SMARTER

智能方案提升營運效率

In this issue of **HK Airport News**, we highlight the innovative ideas developed by another two Work Improvement Teams (WIT), who have come up with clever ways to improve operational efficiency at Hong Kong International Airport (HKIA).

在本期《翱翔天地》中，我們集中介紹另外兩隊在「創益先鋒計劃」勝出的團隊，他們的創新方案，有助香港國際機場提升營運效率。

Mr Bin 燈神

Airfield Department
飛行區運作部
WIT Grand Award - Silver
創益先鋒卓越大獎 - 銀獎



A smarter way to monitor FOD bins

智能方案監測外來物收集箱

Foreign Object Debris (FOD) is a serious concern at airports: it can potentially cause disruptions and delays – and, worse, accidents involving aircraft. To help keep HKIA clear from FOD, there are 194 bins on the passenger, cargo and maintenance aprons. “Collecting and emptying them is a laborious process,” said the WIT team Mr Bin from the Airfield Department. “It requires cleaners to manually check and clear each one, often wasting their time emptying bins that aren’t yet full.” Mr Bin decided to tackle this problem with a smart detector featuring an infrared sensor, solar panel, battery box and USB LED indicator. “This allows cleaners to discover instantly whether a bin is full, meaning bins are now only collected when necessary,” said the team. The system has been a runaway hit, reducing the collection frequency

to once a day, with a noticeable FOD reduction on the apron.

外來物會對機場運作構成嚴重威脅，不但有機會導致運作中斷、航班延誤，甚至可能釀成飛機事故。為確保香港

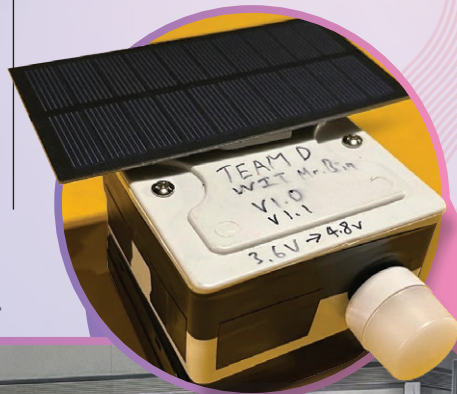
The smart detector makes it easy for cleaners to discover whether the FOD bin is full.
智能探測器讓清潔人員知道外來物收集箱是否已滿。



國際機場不受外來干擾，在客運、貨運及維修停機坪上共設置了多達194個收集箱。

來自飛行區運作部的「燈神」團隊表示：「收集及清空收集箱是一項耗時費力的工作。清潔人員需要逐一檢查及清理，而清空那些尚未裝滿的箱子更加浪費時間。」

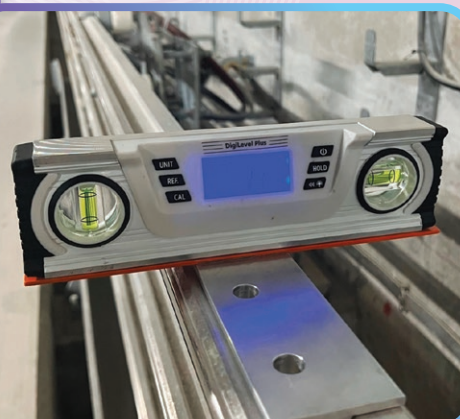
為了解決這問題，「燈神」團隊研發了一個智能探測器，配備紅外線感應器、太陽能板、電池盒和USB發光二極管指示燈。團隊成員表示：「這個智能探測器可讓清潔人員即時知悉收集箱是否已滿，現時他們只會在有必要時才去收集垃圾。」該探測系統推出後廣受歡迎，收集箱的清理頻率減少至每天一次，同時停機坪上的外來物亦顯著減少。



Keeping everybody moving 確保順通無阻

The Automated People Mover (APM) system at HKIA relies on uninterrupted contact with the pantograph, connecting to the rails for power supply. If the rails become misaligned, the connection can be broken, causing delays.

To prevent this, technicians regularly measure the rail alignment using manual tools like rulers and levellers – a time-consuming process that takes three technicians about 60 seconds. The Two Directions team from the Technical Services Systems Department have introduced the Power Rail Instant Measurement Equipment (PRIME). “It combines a base tailored to fit the power rail with a digital angle meter held in place magnetically, which allows two technicians to complete the check in just 15 seconds,” said the Two Direction team. It has reduced the annual labour requirement for these measurements by a massive 83.2%.



The Power Rail Instant Measurement Equipment (PRIME) allows the technicians to measure the rail alignment in 15 seconds.
電源軌道測量工具「PRIME」讓技術人員在15秒內測量軌道的對準狀態。

Two Directions 雙向之旅

Technical Services Systems Department

系統工程及維修部

WIT Grand Award - Bronze

創益先鋒卓越大獎 - 銅獎



香港國際機場旅客捷運系統依靠集電弓與供電軌道的不間斷的連接。若軌道偏離，可能導致接觸中斷並造成延誤。

為防止這情況發生，技術人員定期使用尺子及水平儀等手動工具，測量

軌道的對準狀態。然而，這工序耗時，需要三名技術人員花上約60秒才完成一次檢測。為此，系統工程及維修部的「雙向之旅」團隊便構思了電源軌道測量工具「PRIME」。團隊表示：「這設備結合了一個專門適配電源軌的基座和一個用磁力固定的電子角度測量儀，兩名技術人員只需15秒即可完成檢測。」該設備成功將這項測量工作所需的年度勞動量大幅減少83.2%。



1 HAPPY BIRTHDAY TO HKIA

香港國際機場27周年誌慶

Airport Authority Hong Kong (AAHK) celebrated the 27th anniversary of Hong Kong International Airport (HKIA) with a special cake-cutting ceremony on 4 July.

In the opening speech at the celebration, AAHK CEO Vivian Cheung expressed her delight to be present. She added that HKIA has recently achieved a series of milestones, including the commissioning of the Three-runway System and the unveiling of the SKYTOPIA blueprint. She also shared her excitement about the expanded Terminal 2, which will open in phases from September. Mrs Cheung concluded by noting that, despite various challenges, the dedication of AAHK staff has consistently prevailed.

Senior management and staff at the event enjoyed a lively programme that featured a dance performance and souvenir distribution.

為慶祝香港國際機場27周年，香港機場管理局於7月4日舉行特別的切餅儀式。

機管局行政總裁張李佳蕙在典禮致辭時表示，喜見機場近日成功邁向

多個重要里程碑，包括三跑道系統啟用，並公布SKYTOPIA發展藍圖。她特別提到擴建後的二號客運大樓將於9月分階段投入服務。張李佳蕙最後表示，儘管面對各項挑戰，機管局員工一直堅守崗位，竭誠服務，致力維持機場暢順運作。

在典禮上，高級管理人員與員工聚首一堂，一同欣賞舞蹈表演並派發紀念品，氣氛熱鬧。

2 CARGO LEADERS UPDATED ON PROGRESS

貨運業領袖共商發展新動向

At The International Air Cargo Association Executive Summit 2025, which took place in Hong Kong from 24 to 26 June, AAHK Executive Director, Commercial Cissy Chan gave a welcome speech as the guest of honour at the opening ceremony. She detailed the developments that helped HKIA once again fortify its position as the world's busiest cargo airport in 2024. Other guests of honour included Secretary for Transport and Logistics Mable Chan.

The summit brought together over 280 senior executives from the global air cargo industry. During the event, AAHK officially launched HKIA Cargo Connect, the world's first airport-led initiative to empower airline partnerships through an innovative, intelligent, interconnected digital air cargo industry ecosystem.

國際航空貨運協會高峰會議2025於6月24至26日在香港舉行，機管局商務執行總監陳正思應邀擔任開幕典禮主禮嘉賓並致歡迎辭。她闡述香港國際機場的多個發展項目，有助於其於2024年再度榮膺全球最繁忙貨運機場，進一步鞏固領先地位。與會的主禮嘉賓還包括運輸及物流局局長陳美寶。

高峰會議匯聚了來自全球航空貨運業界逾280位高層管理人員。機管局於會上正式發布「HKIA Cargo Connect」，這是全球首個由機場推出的數碼方案，旨在通過一個創新、智慧及互聯的航空貨運生態系統，促進航空公司間的合作。



[3]



3 SERVICE EXCELLENCE REWARDED

卓越服務獲表揚

AAHK's commitment to providing its customers with the highest levels of service was recognised with 10 awards at the Hong Kong Association for Customer Service Excellence Award 2024.

AAHK received 1st Runner-up in the Grand Award for its overall provision of first-class customer service. It also received several awards for its innovative use of advanced technology to streamline the passenger experience and provide top-quality service. They included the Gold Award in the Digital Service Strategy category for the "Data-driven Strategies for Optimising On-time Flight Departures" initiative; and a Silver Award in the Customer Care category for "HKIA Voice".

機管局憑藉對優質服務的堅持，在香港優質顧客服務協會舉行的「2024優質顧客服務大獎」中榮獲十項大獎。

機管局致力全面地為旅客提供超卓的服務體驗，榮獲「卓越服務獎」總亞軍外，亦因運用創新先進的技術簡化程序，提升旅客體驗，帶來優質服務，榮膺多個獎項。其中以「優化航班準點率的數據策略」奪得「數碼服務策略獎」金獎，而其「HKIA Voice」則奪得「客戶關懷獎」銀獎。

4 EDUCARE HELPS CHILDREN FLOURISH

「家長•童樂」計劃助學童成長

The latest group of students in the EduCare programme for HKIA staff families have completed the 2024/25 academic year. Their achievement was celebrated at a graduation ceremony on 24 June. More than 55 students attended with their parents, and the ceremony included performances and prize presentation to the students. The children also visited the Hong Kong International Aviation Academy, where they had an exciting chance to try out its flight simulator.

Part of the community investment project EXTRA MILE, the EduCare programme is managed by AAHK, together with Sunny Social

Enterprise Limited. It offers after-school care to designated Tung Chung primary schools children whose parents work at the airport. The initiative sparks children's joy in learning and exploration, while offering parents the reassurance that their little ones are engaged and well cared for.

專為香港國際機場員工子女而設的「家長•童樂」計劃最新一屆的學生已順利完成2024/25學年，並於6月24日參與畢業典禮。超過55名學生在家長陪同下出席及觀賞表演，每位學生均獲頒獎品。學生更獲安排參觀香港國際航空學院，親身體驗飛行模擬器操作，場面歡欣熱鬧。

「家長•童樂」計劃是社區投資項目「EXTRA MILE里•想高飛」的其中一部分，由機管局與陽光社會企業有限公司合辦，為就讀指定東涌小學的機場員工子女提供課後學習指導服務。該計劃旨在激發兒童的學習興趣及探索精神，為父母妥善照顧子女，讓他們安心工作。

[4]



Graduates receive certificates from Ching Chung Hau Po Woon Primary School Assistant Principal Ms Ng.
青松侯寶垣小學助理校長吳女士頒發證書予畢業生。

KEEPING CALM IN THE STORM

颱風襲港 堅守崗位



As Typhoon Wipha approached Hong Kong on 20 and 21 July, Airport Authority Hong Kong (AAHK) geared up to handle the impending disruption with swift and efficient measures.

With the typhoon signal raised in the city, about 1,500 flights had to be rescheduled. The Airport Emergency Centre immediately sprang into action, coordinating with various parties from government bodies and the airport community to manage the situation.

To ensure passengers could wait for taxis safely indoors rather than braving the inclement weather, Hong Kong International Airport (HKIA) implemented the Queue Ticket System for taxis, issuing more than 4,000 tickets over two days.

Passengers were also provided with a temporary rest area in the terminal, equipped with 500 chairs and mobile charging stations. Throughout the typhoon, a number of restaurants and convenience stores remained open, offering food and drink options to those waiting out the storm.

Additional staff, including the Passenger Care Team, assisted passengers and distributed supplies such as bottled water, snacks and blankets. AAHK also set up two rest centres with a combined capacity of about 400 people, ensuring that enough staff were on hand to manage all contingencies.

AAHK expressed its appreciation and gratitude to everyone involved for their collective efforts in ensuring HKIA maintained efficient operations during the typhoon.

隨着颱風「韋帕」於7月20日至21日逼近香港，香港機場管理局迅速採取應變措施，應對颱風可能造成的影響。

颱風襲港期間，香港國際機場有約1 500班航班需要重新編配。機場緊急應變中心即時啟動，協調多個政府部門及機場同業進行緊急應對工作。

為確保旅客可安全地在室內候車，免受惡劣天氣影響，機場啟動「電子的士派籌系統」，兩日內共派發逾4 000個籌號。

颱風吹襲期間，客運大樓設有臨時休息區，配備500張座椅及流動充電站，多間食肆及便利店仍然正常營業，為滯留旅客提供食物和飲料。

機管局增派人手，其中「旅客關顧組」的人員在場協助旅客，向他們分派樽裝水、乾糧和毛毯等物資，並啟用兩個可容納約400人的休息中心。

機管局對颱風期間堅守崗位的全體工作人員致以衷心感謝，他們的竭誠付出，讓機場維持有效運作。

MARKETING MILESTONES HOOVER UP AWARDS 市場推廣活動屢獲殊榮



Airport Authority Hong Kong (AAHK) has received several major award wins for its marketing initiatives across various categories.

In particular, the documentary and drama “Transit of Life” have received recognition on multiple fronts: gold in the Travel and Tourism category and bronze in the Content category at the Drum Awards for Marketing APAC; commendations for Best Use of Broadcast/Video (Gold) and Best Video Storytelling (Bronze) at the PR Awards Asia-Pacific; a Corporate Image – Gold award and a Video Marketing – Silver award at the 16th Tiger Roar Awards; and a Video Marketing – Gold award at the 13th TopDigital Innovative Marketing Awards.

Highlighting the dedication and lives of Hong Kong International Airport (HKIA) staff, “Transit of Life” has garnered widespread acclaim from viewers and earned notable recognition within the industry. Co-produced by AAHK and the leading Mainland streaming platform Youku, it includes a six-episode

documentary series led by award-winning filmmaker Sylvia Chang and a 12-episode drama starring Mainland Chinese actress Zhang Yishang. Since their debut in January, the productions have amassed over 300 million views across various online platforms.

The Hong Kong International Airport • Standard Chartered Hong Kong Marathon: Three-runway System 10km International Race was also a winner at the PR Awards Asia-Pacific, picking up a Best Event Activation (Gold) award. The race also won gold award for Best Event – Health / Wellness / Fitness, a silver award for Best Outdoor Event and a bronze award for Best Use of Venue at the Marketing Events Awards 2025; where AAHK additionally received a gold award for Best Exhibition Event for the *Twilight of the Warriors: Walled In* exhibition in the Arrivals Hall of HKIA.

香港機場管理局憑藉不同的市場推廣策略，在多個類別中獲享多個重要獎項。

《這就是轉機》的紀實篇及短劇篇贏得多個獎項，在「The Drum Awards for Marketing APAC」中，分別奪得「旅行與旅遊組別 – 金獎」與「內容類別 – 銅獎」；在PR Awards Asia-Pacific中獲得「最佳廣播／影片運用 – 金獎」及「最佳影片故事敘述 – 銅獎」殊榮；在「第16屆虎嘯獎」中，獲得「企業形象類 – 金獎」和「視頻營銷類 – 銀獎」，並在第13屆TopDigital創新營銷獎中，獲頒「視頻營銷 – 金獎」。

《這就是轉機》系列展現香港國際機場員工的敬業精神及工作概況，廣受觀眾愛戴，更贏得業界讚譽。該系列由機管局與串流平台優酷聯合製作，並由獲獎無數的電影製作人張艾嘉參與六集紀實篇，以及中國內地女演員張藝上主演12集短劇。自今年1月首播以來，在多個網上平台累計已有逾3億人次收看此系列。

此外，「香港國際機場•渣打香港馬拉松：三跑道系統十公里國際賽」亦在PR Awards Asia-Pacific中榮獲「最佳活動策劃 – 金獎」；並在「Marketing Event Awards 2025」中獲得「最佳活動 – 健康／保健／健身 – 金獎」、「最佳戶外活動 – 銀獎」及「最佳場地運用 – 銅獎」。機管局亦憑藉在香港國際機場接機大堂舉辦《九龍城寨之圍城》電影展，獲得「最佳展覽活動 – 金獎」。



BUILDING A SUSTAINABLE WORKPLACE

建設可持續發展工作間

Promoting a green office culture is one of the primary ways in which an organisation like Airport Authority Hong Kong (AAHK) can help reduce its environmental footprint. With that in mind, AAHK has implemented several initiatives aimed at fostering a more sustainable workplace.

Under a recently launched trial programme, food waste and coffee grounds are collected at office pantries and taken to O • PARK1 for biogas production and electricity generation.

Energy-saving and paper reduction initiatives have also been introduced across our office buildings. Since March 2025, office computers will automatically enter hibernation mode if they are not switched off at night. Further measures have been implemented to reduce the energy consumption of lighting and air-conditioning systems, as well as to digitise documents in order to reduce paper consumption across various AAHK departments.



為了降低對環境的影響，一些機構如香港機場管理局均積極推廣綠色辦公室文化。為實踐這理念，機管局已推行多項措施，致力建設一個可持續發展的工作場所。

機管局最新推出回收試驗計劃，在辦公室茶水間將收集到的廚餘及咖啡渣送往O • PARK1，生產生物氣及電力。

機管局亦在各辦公大樓推行節能及減少用紙措施。自2025年3月起，辦公室電腦如在夜間仍未關機將自動進入休眠模式；同時已進一步採取措施降低照明及空調系統的能源消耗，另外亦以數碼方式處理文件，務求減少各部門的耗紙量。

FOOD WASTE FLIES AWAY AT CATHAY DINING

國泰餐飲引入創新廚餘分類設備

Cathay Dining has demonstrated its commitment to sustainable kitchen practices with the introduction of its newly redesigned Food Waste Segregation Warewash System. The move makes the leading flight kitchen, a subsidiary of the Cathay Group, the first in Hong Kong to recycle inbound food waste.

The system cleverly separates food waste from general waste, allowing the food waste to be sent to the Organic Resources Recovery Centre nearby for anaerobic digestion to generate electricity. The introduction of this new system makes Cathay Dining a market leader in sustainability



among flight caterers, upping its food waste recycling capacity by 200%, and enabling reductions in electricity usage of up to 70% and water usage by nearly 60%.

國泰集團旗下附屬公司及領先的航膳供應商國泰餐飲，展現其對餐飲製作實踐可持續發展的決心，於近日引進全新設計的「廚餘分類設備洗滌系統」，成為全港

首間回收抵港航班廚餘的空中廚房。

該系統能有效地將廚餘與一般廢物分離，並送往附近的有機資源回收中心，經厭氧消化技術轉化成電力。這項新舉措令國泰餐飲的廚餘回收能力提升200%，同時減少高達70%的電力消耗及近60%的用水量，使其在眾多航膳供應商中成為可持續發展領域的領導者。

EMPOWERING STAFF TO STAY SAFE AND FIT 提高員工安全與健康

A total of 35 Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff members recently had a fantastic opportunity to boost their workplace safety skills and fitness levels at an engaging AA Safety Workshop.

Hosted by the Physical Fitness Association of Hong Kong, China, the workshop covered proper manual handling techniques and how to prevent injuries from poor posture during operations. Participants attended a safety talk, underwent a fitness assessment and tried out simple balance and stretching exercises. Everyone left with their knowledge enhanced and energy boosted.

最近香港機場管理局舉辦了「機管局安全工作坊」，有35名出席的員工藉此活動加深了對職業安全技能及健康水平的認識。

中國香港體適能總會的代表在工作坊當日，向員工分享了正確的體力處理操作技巧，以及如何避免工作期間因不良姿勢引致受傷。參加者除了出席安全講座，更接受了體能評估，同時嘗試進行簡單的平衡與伸展運動，每位參與者在活動後均掌握到相關知識。



THE CHARM OF CHIMES 風鈴的魅力

Around 40 staff members at Hong Kong International Airport (HKIA) had the chance to make their own delightful ornaments at the Wind Chimes DIY Workshop organised by the HKIA Staff Clubhouse on 16 July.

Participants received expert instruction on how to combine glass and string with some beautiful flowers to assemble a wind chime – threading the various elements together and securing them. Each of them enjoyed a fun, relaxing experience where they could connect with others after work while making handicrafts. All of them finished up with a wind chime masterpiece to take home that's both visually stunning and pleasing to the ear.

於7月16日，機場員工會所舉辦「風鈴DIY工作坊」，吸引了約40名機場同業員工參與，親手製作獨一無二的風鈴。

在專業導師指導下，參加者學習將玻璃、繩線及花卉配飾等部件組裝成一個風鈴。是項活動能既讓員工享受讓人放鬆身心的手作過程，亦可於工餘時間促進交流，活動後每位參加者均帶着兼具美感與悅耳的作品回家。



AIRPORT STAFF SAVE THE DAY 機場員工竭誠服務

Hong Kong International Airport (HKIA) is home to unsung heroes who are always ready to help passengers in need, attested by compliments for their excellent service.

香港國際機場員工以客為本，時刻準備就緒為有需要的旅客提供協助。這群無名英雄更憑藉卓越服務，備受旅客讚賞。

Appreciation for Cleaning Staff

表揚清潔員工



Yu Ruzhuan
余如專

Toilet Attendant
洗手間清潔員

ISS Facility Services Limited

“While travelling on the Airport Express, I realised I had accidentally left my mobile

phone in a washroom at HKIA. Panicked, because the phone is crucial for my job, I returned to HKIA immediately. Upon arrival, I spoke to Ms Yu, who told me she had discovered my phone in the washroom. She had suspended the washroom to see if the phone owner would come back. After waiting for 30 minutes with no one returning, she took the phone to the customer service counter.

I would not have been able to retrieve my phone without Ms Yu's help, and I am incredibly grateful to her for going the extra mile. Her compassion and support greatly alleviated the stress of the situation. She exemplifies the spirit of excellent customer service and shows genuine care for passengers.”

「我早前搭乘機場快綫時，突然發現手提電話遺留在香港國際機場的洗手間內。由於手提電話對我的日常工作至關重要，我只好立即折返機場。待我回到洗手間後，獲余女士告知她在洗手間發現了我的手提電話，更細心地暫停開放洗手間。在等候30分鐘後仍然未有人折返洗手間，她便主動將手提電話送交旅客服務中心保管。

幸得余女士協助讓我的手提電話失而復得，她設身處地為旅客着想，更舒緩了我的不安與壓力。她充分展現了卓越的客戶服務精神與對旅客的關懷備至。」

– Ms Ki, a passenger
旅客 Ki女士

World Travel Awards 2025 2025年「世界旅遊獎」投票活動

LET'S VOTE 請即參加



Asia's Leading Airport
亞洲最佳機場



Asia's Leading Airport



China's Leading Airport
中國最佳機場



China's Leading Airport



www.hongkongairport.com